



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
1.2 Facultatea	Facultatea de Drept
1.3 Departamentul	Departamentul interdisciplinar Centrul de Studii Europene
1.4 Domeniul de studii	Drept
1.5 Ciclul de studii	I - studii de licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Drept

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	ENGLEZĂ JURIDICĂ						
2.2 Titularul activităților de curs	Dr. Vasilica Mleșniță						
2.3 Titularul activităților de seminar	Dr. Vasilica Mleșniță						
2.4 An de studiu	II	2.5 Semestru	I	2.6 Tip de evaluare	EV P	2.7 Regimul disciplinei*	OB

* OB – Obligatoriu / OP – Opțional

3. Timpul total estimat (ore pe semestru și activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și altele					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					6
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutorat					1
Examinări					4
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	33
3.8 Total ore pe semestru	75
3.9 Număr de credite	3

**4. Precondiții** (dacă este cazul)

4.1 De curriculum	
4.2 De competențe	Nivel intermediar de limba engleză (minim B1)

5. Condiții (dacă este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	Posesia materialelor puse la dispoziție de profesor
5.2 De desfășurare a seminarului/ laboratorului	Posesia materialelor puse la dispoziție de profesor

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1. Deprinderi specifice profesiei de jurist-lingvist C2. Deprinderi specifice profesiei de traducător specializat în domeniul juridic C3. Deprinderi specifice profesiei de avocat C4. Deprinderea de a negocia în limba țintă C5. Capacitatea de a redacta texte de specialitate în limba engleză
Competențe transversale	CT1. Traducerea de texte juridice CT2. Cunoașterea sistemelor juridice britanic și nord-american CT3. Competența de a realiza o analiză comparativă între sistemul de drept britanic/american și sistemul de drept românesc

7. Obiectivele disciplinei (din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general	Înțelegerea și utilizarea corectă a limbajului juridic în limba engleză Descrierea elementelor definitorii ale culturii juridice britanice/americane
7.2 Obiectivele specifice	1. Cunoaștere și înțelegere <ul style="list-style-type: none">▪ dezvoltarea celor 4 competențe lingvistice: înțelegerea textului; redactare: comentarii, articole, contracte, scrisori, pledoarii; comunicare verbală; interacțiune orală;▪ însușirea unui vocabular juridic de specialitate care să faciliteze parcurgerea diverselor materiale din domeniul de studiu;▪ adaptarea noțiunilor acumulate la limbajul specific profilului nefilologic;▪ dobândirea unor cunoștințe de drept anglo-saxon 2. Explicare și interpretare <ul style="list-style-type: none">▪ explicarea structurilor gramaticale specifice limbii studiate cu aplicare la limbajele de specialitate;▪ folosirea metodei contrastive în explicarea noțiunilor gramaticale și expresiilor idiomatice: formal vs informal, scris vs oral, juridic vs colocvial.



8. Conținut

8.1	Curs	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	The practice of law Practica dreptului	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)
2.	Company law. Formation, roles and changes in a company Dreptul societăților comerciale. Formare, roluri și schimbări	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
3.	Company law. Capitalisation Dreptul societăților comerciale. Capitalizare	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
4.	Company law. Fundamental changes in a company Dreptul societăților comerciale. Schimbările fundamentale într-o companie	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
5.	Contract law. Types of contracts Dreptul contractelor. Tipuri de contracte	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
6.	Contract law. Remedies Dreptul contractelor. Despăgubiri	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
7.	Contract law. Delegation, assignment and third-party rights Dreptul contractelor. Delegare, cesiunea contractului și drepturile terților	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea	2 (1, 2)
8.	Employment law Dreptul muncii	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)
9.	Sale of goods Vânzarea de bunuri	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)



10.	Real property law Dreptul proprietății Imobiliare	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
11.	Intellectual property Proprietatea intelectuală	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)
12.	Negotiable instruments Instrumente negociabile	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)
13.	Secured transactions Tranzacțiile securizate	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)
14.	Debtor-creditor Debitor-creditor	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)

Bibliografie**Referințe principale**

- 1) Amy Krois-Lindner, Matt Firth and Translegal, *Introduction to International Legal English*, Cambridge, 2009.
- 2) Amy Krois-Lindner and Translegal, *International Legal English*, Cambridge, 2009.

Referințe suplimentare

- 1) Coziana Marina Beizdadaea, *English for Law*, București, 2009.
- 2) Gillian D. Brown, Sally Rice, *Professional English in Use. Law*, Cambridge, 2007.

8.2	Seminar / Laborator	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
1.	The practice of law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)
2.	Company law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
3.	Contracts	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
4.	Employment law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)
5.	Sale of goods	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)



6.	Real property law	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1, 2)
7.	Secured transactions	conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2)

Bibliografie**Referințe principale**

- 1) Amy Krois-Lindner, Matt Firth and Translegal, *Introduction to International Legal English*, Cambridge, 2009.
- 2) Amy Krois-Lindner and Translegal, *International Legal English*, Cambridge, 2009.

Referințe suplimentare

- 1) Coziana Marina Beizdadaea, *English for Law*, București, 2009.
- 2) Gillian D. Brown, Sally Rice, *Professional English in Use. Law*, Cambridge, 2007.

9. Coroborarea conținutului disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul pregătește studenții în vederea utilizării limbii engleze în context profesional, în calitate de jurist-lingvist, jurist în cadrul instituțiilor publice, avocat, judecător în cadrul instanțelor europene, traducător specializat în domeniul juridic, jurist în societăți multinaționale.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere în nota finală (%)
10.4 Curs	Cunoașterea terminologiei de specialitate și a elementelor de cultură juridică britanică și americană, exprimare orală și scrisă fluentă, coerentă, nuanțată	Examen scris	Examen scris: 75%
10.5 Seminar/ Laborator	Cunoașterea terminologiei de specialitate, exprimare orală și scrisă fluentă, coerentă, nuanțată	Evaluare pe parcurs a intervențiilor orale în cadrul seminarului	25% - din care: Testare cu caracter obligatoriu: 15% (componentă finală pe parcursul semestrului) Participarea activă în cadrul seminarului: 10% (componentă finală pe parcursul semestrului)

**10.6 Standard minim de performanță**

Pentru nota 5 : competențe minime de exprimare pe temele studiate, deținerea unor noțiuni de bază de gramatică, cunoașterea termenilor cheie din terminologia de specialitate și a elementelor specifice culturii juridice britanice și americane

Pentru nota 10 : capacitatea de formulare a unui enunț coerent, structurat, capacitatea de argumentare, înțelegere și analiză a unui text de specialitate

Data completării

13.09.2022

Titular de curs

Dr. Vasilica Mleşniță

Titular de seminar

Dr. Vasilica Mleşniță

Data avizării în departament

23.09.2022

Director de departament

Prof. dr. Gabriela Pascariu